

TNI	TECHNICKÁ NORMALIZAČNÁ INFORMÁCIA	TNI CWA 17553 83 2294
------------	--	---

Tvárové rúška pre verejnosť
Príručka na minimálne požiadavky, skúšobné metódy a používanie

Community face coverings
Guide to minimum requirements, methods of testing and use

Táto technická normalizačná informácia je slovenskou verziou CWA 17553: 2020.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
Táto technická normalizačná informácia má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This technical standard information is the Slovak version of CWA 17553: 2020.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
It has the same status as the official versions.

132047

Národný predhovor

Obrázky v tejto technickej normalizačnej informácii sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2020 CWA 17553: 2020.

CWA obsahuje jednu národnú poznámku.

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Natália Kočanová – CENISO, Bratislava

**Tvárové rúška pre verejnosť
Príručka na minimálne požiadavky, skúšobné metódy a používanie**

Community face coverings
Guide to minimum requirements, methods of testing and use

Túto dohodu pracovného stretnutia vypracovalo a schválilo pracovné stretnutie zástupcov zainteresovaných strán, ktoré sú uvedené v predhovore tohto dokumentu.

Oficiálny postup, ktorý pracovné stretnutie dodržiavalo pri vypracovaní tohto dokumentu, bol schválený národnými členmi CEN, avšak ani národní členovia CEN ani Riadiace stredisko CEN-CENELEC nenesú zodpovednosť za technický obsah tohto CWA alebo za možné rozpory s normami alebo predpismi.

Táto dohoda pracovného stretnutia sa nemôže za žiadnych okolností považovať za oficiálnu normu vydanú organizáciou CEN a jej členmi.

Táto dohoda pracovného stretnutia je verejne dostupná ako referenčný dokument v každej národnej normalizačnej organizácii CEN.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	6
Úvod	8
1 Predmet	9
2 Termíny a definície	9
3 Opis	10
4 Označovanie.....	10
5 Požiadavky	11
5.1 Všeobecne.....	11
5.2 Vizualna prehliadka	11
5.3 Rozmery/určenie veľkosti	11
5.3.1 Určenie veľkosti pre dospelých	11
5.3.2 Určovanie veľkosti pre deti	12
5.4 Balenie	12
5.5 Materiály	12
5.6 Čistenie.....	13
5.7 Stav povrchu jednotlivých súčastí	13
5.8 Filtračná účinnosť materiálu	13
5.9 Prostriedky na upevnenie	13
5.10 Dýchací odpor a priepustnosť vzduchu	14
6 Skúšobné metódy.....	14
6.1 Všeobecne.....	14
6.2 Vizualna kontrola	14
6.3 Skúška pevnosti prostriedku na upevnenie.....	14
6.4 Skúška filtračnej účinnosti materiálu	14
6.5 Skúška dýchacieho odporu a priepustnosti vzduchu	15
7 Označovanie a návod na používanie	15
7.1 Označovanie.....	15
7.2 Návod na používanie.....	15
8 Používanie tvárových rúšok pre verejnosť	16
8.1 Všeobecne.....	16
8.2 Pripomenutie ochranných opatrení nevyhnutných aj pri používaní tvárových rúšok pre verejnosť. 16	
8.3 Používanie tvárových rúšok pre verejnosť: čomu treba zabrániť	17
Príloha A (informatívna) – Špecifické odporúčania pre postup „Urob si sám“ (DIY)	18
Príloha B (informatívna) – Európske normy na filtračnú účinnosť	19

Príloha C (informatívna) – Národné špecifikácie vypracované členmi CEN	20
Príloha D (informatívna) – Základné skúšobné podmienky pre skúšobné metódy na filtračnú účinnosť ..	21
Príloha E (informatívna) – Príklad používania tvárových rúšok pre verejnosť	22
E.1 Nasadenie tvárových rúšok pre verejnosť	22
E.2 Snímanie tvárových rúšok pre verejnosť	25
E.3 Čistenie tvárových rúšok pre verejnosť	27
E.4 Likvidácia tvárových rúšok pre verejnosť	27
E.5 Doba používania tvárového rúška pre verejnosť	28
Literatúra	30

Európsky predhovor

CWA 17553: 2020 bola vypracovaná na základe rozhodnutia BT 034/2020.

„Predmet: Covid-19 – Ustanovenie pracovného stretnutia CEN o tvárovom rúšku pre verejnosť“

BT

- so zreteľom na list ES adresovaný CEN dňa 12. 05. 2020, v ktorom sa požaduje vypracovanie európskeho normalizačného dokumentu na tvárové rúško pre verejnosť s týmito poznámkami:
 - cieľový dátum do polovice júna 2020;
 - založený na existujúcich špecifikáciách na národnej úrovni;
 - ľahko implementovateľný;
 - s jasnými informáciami pre používateľov;
 - voľne prístupný čo najširšej verejnosti;
 - výslovne sa líšiaci od noriem uplatniteľných na OOP alebo ZP (zdravotnícke pomôcky);
- so zväžením súčasných viacerých národných normalizačných iniciatív v tejto oblasti a diskusie v priebehu zasadnutia CEN BT;
- s uznaním potreby rýchlo vypracovať prvotný materiál, ktorý sa použije ako základ pre dokument založený na širšom konsenze;
- rozhoduje iba pre tento konkrétny prípad, aby
 - sa zvolalo pracovné stretnutie CEN „Reakcia na Covid-19 – Tvárové rúška pre verejnosť“,
 - pracovné stretnutie CEN požiadalo o vypracovanie dohody pracovného stretnutia CEN v súlade s poznámkami vyjadrenými v liste ES najneskôr do 15. júna 2020,
 - požiadalo CCMC o poskytnutie redakčnej podpory CEN WS, aby sa CWA vydala ihneď po prijatí,
 - stanovil dátum úvodného stretnutia na 26. mája 2020,
 - určil sekretariát pracovného stretnutia CEN pri AFNOR,
 - udelil pracovnému stretnutiu nasledujúce výnimky z platných pravidiel maximálne na obdobie jedného mesiaca:
 - účasť je založená na národnom členstve v CEN a je obmedzená na tých národných členov, ktorí už vypracovali alebo vypracovávajú národnú špecifikáciu, s jedným zástupcom organizácií uvedených v prílohe III;
 - každý príslušný národný člen môže vymenovať najviac troch zástupcov;
 - pracovať sa bude výlučne online;
 - osloví sa CEN/CA, aby rozhodol o požiadavkách na účasť a dobu platnosti a retroaktívne uplatňoval rozhodnutie CA, ktoré sa má prijať na zasadnutí v júni. “

Zástupcovia zainteresovaných strán schválili dokument na pracovnom stretnutí 10. 6. 2020 a CEN ho schválil a podporil. Nemusí nevyhnutne odrážať názory všetkých zainteresovaných strán, ktoré by sa mohli zaujímať o jeho predmet.

Tento dokument bol vypracovaný s podporou CCMC (pani Christina THORNGREEN) a sekretariátu AFNOR (Sekretariát: pán Matthis ROUSSEL, podporný sekretariát: pán Rim CHAOUY a pán Rémi REUSS, za účasti generálneho riaditeľa AFNOR pána Oliviera PEYRATA).

Konečné znenie dokumentu CWA 17553: 2020 bolo predložené CEN na uverejnenie dňa 12. 06. 2020. Vypracovali ho a schválili:

- predsedníčka: pani Ewa MESSAOUDI
- odborníci AFNOR: pán François GAIE-LEVREL, pán Laurent HOUILLON, pán Olivier VILA COBARSÍ
- odborník ANEC: pani Herdis STORGRAARD

- odborníci IPQ: pani Antonia ANDRADE LOPESOVÁ, pani Micaela Carla PEREIRA
- odborníci v oblasti MSZT: pán Domokos KRANTZ
- odborníci NBN: pani Lies ALBOORT, pani Karin EUFINGER, pán Edwin MAES
- odborníci NEN: pani Paula BOHLANDER, pán Geert DRIESSEN, pani Miriam GEELHOED
- odborníci NSAI: pán Steven DARBY, pani Elizabeth O'FERRALL, pán John SHEERAN
- odborníci UNE: pani Pilar CACERES, pani Cristina HERNAN, pani Judith SISTERNES
- odborníci UNI: pán Marco DE NARDI, pán Claudio GALBIATI, pán Paolo TRONVILLE.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti CWA 17553: 2020 môžu byť predmetom patentových práv. Politika CEN-CENELEC v oblasti patentových práv je stanovená v príručke CEN-CENELEC Guide 8 „Usmernenia na implementovanie spoločnej politiky duševného vlastníctva v oblasti patentov (a iných zákonných práv duševného vlastníctva založených na vynálezoch)“. CEN nezodpovedá za identifikáciu akýchkoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Účastníci seminára vynaložili maximálne úsilie na zabezpečenie spoľahlivosti a presnosti technického a netechnického obsahu CWA 17553: 2020, čo však explicitne ani implicitne nezaručuje jeho správnosť. Používatelia CWA 17553: 2020 by si mali uvedomiť, že ani účastníci seminára, ani CEN nemôžu niesť zodpovednosť za škody alebo straty akéhokoľvek druhu, ktoré by mohli vyplynúť z jeho uplatňovania. Používatelia CWA 17553: 2020 tak konajú na svoju vlastnú zodpovednosť a na svoje vlastné riziko.

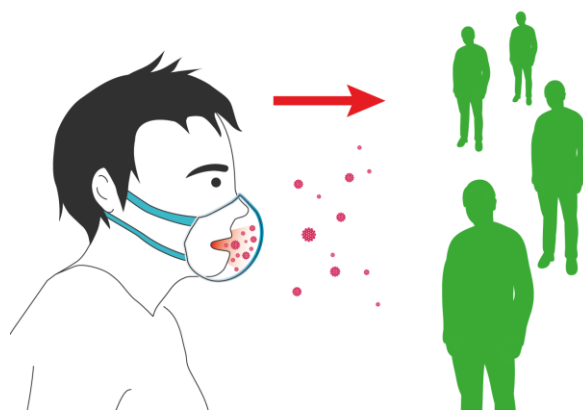
Úvod

Tvárové rúška pre verejnosť sú určené na používanie pre ľudí, ktorí nevykazujú nijaké klinické symptómy vírusovej alebo bakteriálnej infekcie a ktorí neprichádzajú do kontaktu s ľuďmi s takýmito symptómami.

Tvárové rúška pre verejnosť nie sú vhodné pre deti mladšie ako 3 roky. Odporúča sa, aby deti vo veku od 3 do 12 rokov boli počas nosenia rúšok pod dohľadom.

POZNÁMKA. – Kritériá na minimálny vek môžu byť vyššie podľa platných národných odporúčaní.

Toto tvárové rúško pre verejnosť minimalizuje šírenie respiračných kvapôčok slín, hlienov alebo respiračných sekrétov používateľa pri hovorení, kašľaní alebo kýchaní. Tvárové rúško pre verejnosť môže tiež zabrániť prenikaniu respiračných kvapôčok do oblasti nosa a úst z vonkajšieho prostredia, hoci sa ochrana používateľa nedeclaruje. Zabraňuje tiež, aby sa používateľ dotýkal rukami tejto oblasti tváre.



Obrázok 1 – Obmedzenie šírenia respiračných kvapôčok do prostredia

Tento dokument špecifikuje minimálne funkčné požiadavky na tvárové rúška pre verejnosť. Definujú sa aj vhodné skúšobné metódy a uvádzajú niektoré odporúčania na používanie ako príklady.

Tento dokument definuje úrovne filtrácie tvárových rúšok pre verejnosť zodpovedajúce používaniu definovanému národnými orgánmi. V odporúčaní Svetovej zdravotníckej organizácie [1] sa uvádzajú príklady, ako by sa mala široká verejnosť nabádať na ich používanie.

Tento dokument poskytuje pomoc potenciálnym výrobcom týchto rúšok pre verejnosť.

DÔLEŽITÉ: Tvárové rúška pre verejnosť nepodliehajú povinnému posudzovaniu zhody notifikovanými orgánmi alebo laboratóriami. Za ich návrh v súlade s prijatými správny postupmi a za kontrolu kvality výroby je zodpovedný výrobca. Výrobca môže požiadať laboratórium, aby overilo požadovanú funkčnosť.

DÔLEŽITÉ: Je potrebné poznamenať, že tvárové rúška pre verejnosť budú mať maximálnu účinnosť, ak sa nosia v priamom kontakte s pokožkou. Fúzy môžu znížiť účinnosť filtrácie pod limity stanovené v tomto dokumente.

DÔLEŽITÉ: Tvárové rúška pre verejnosť špecifikované v tomto dokumente nie sú zdravotnícke pomôcky (ZP) v zmysle smernice 93/42/EHS alebo nariadenia EÚ 2017/745, ani osobné ochranné prostriedky (OOP) podľa nariadenia EÚ/2016/425.

1 Predmet

Tento dokument špecifikuje minimálne požiadavky na opakovane použiteľné alebo jednorazové tvárové rúška určené pre širokú verejnosť. Tieto minimálne požiadavky zahŕňajú:

- návrh;
- účinnosť;
- skúšobné metódy;
- balenie;
- označovanie a
- informácie o používaní.

Tento dokument nie je určený pre tvárové rúška pre deti mladšie ako 3 roky.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN